



傅建國
Fu Jianguo

董事長獻辭

Mensagem do Presidente
do Conselho
de Administração

Message from the Chairman
of the Board of Directors

2019年是一個非常特別的年份，適逢是中華人民共和國成立70周年和澳門回歸祖國20周年。二十年間，在中央政府的支持與澳門特區政府的努力下，澳門經濟實現了跨越式的發展，社會面貌日新月異。二十年間，澳門與國家共謀發展、共享機遇，充分彰顯了「一國兩制」的巨大優勢和成功實踐。二十年間，澳電積極配合與全力支持澳門特區政府的施政方針，著力優化各項電力基建，打造智能化、現代化的供電服務，為澳門未來發展提供更有力的保障。經過二十年的發展，昔日人口不多的南海小城如今已發展為繁榮穩定、文化多元的國際知名都市，成為世界經濟增長速度最快的城市之一。

全球貿易局勢在2019年內風雲變幻，中美貿易紛爭和持續動盪的中東局勢等不確定因素令全球整體經濟陷入同步放緩。2019年旅客在澳門人均消費下跌16.5%，本地生產總值下跌4.2%，澳門整體經濟勢頭與2018年相比偏弱。然而，澳門在2019年的總用電量仍創新高，澳電的營運保持穩健，再次全面完成專營合同內訂定的所有關鍵績效指標。

2019年2月18日，中共中央、國務院發布了《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，對大灣區發展做出了頂層設計。通過合理組織與空間佈局，加快基礎設施互聯互通，共建粵港澳合作發展平台，構建具有國際競爭力的現代產業體系，共同參與「一帶一路」建設，大灣區的設立成為支持澳門融入國家發展大局的重要機遇。隨著港珠澳大橋的開通，粵港澳大灣區基礎設施的互聯互通獲得強化，對包括澳門在內的珠三角9+2城市經濟發展提供了更大潛力。澳電將緊跟新時代前進的步伐，融入大灣區發展戰略。為灣區提供清潔、低碳、安全、高效的電力保障，支撐城市發展，既是澳電的責任，也是澳電的機遇。

澳門特區政府高度重視智慧城市建设工作，已將智慧城市的建設納入《澳門特區五年發展規劃》，利用智慧街燈實

現城市的高效管理是當中重要組成部分。澳電於2019年成功安裝測試智慧街燈系統，為下一步深化智慧街燈系統建設和加快智慧城市建设邁出了第一步。同時，澳電繼續配合推動綠色出行政策，於各區及公共道路泊車位安裝電動車充電站，以進一步優化充電網路覆蓋。

為了提高電網運行的安全性，以及針對十月國慶節以及十二月回歸紀念日等一系列的大型慶祝活動，澳電十分重視保供電工作，制定了全面的保供電預案，並採取積極措施予以落實，最終圓滿地完成了保供電任務。

除了供電服務，澳電也一直在積極拓展新興業務。澳電早於2017年就成立了共同管道的跨部門工作小組，並委託顧問公司對營運及收費進行深入分析。經過與政府不同部門和相關實體討論和研究後，澳門特區政府考慮到澳電具有逾30年地下設施建造和維護的經驗，且擁有一支富經驗和技術的專業團隊，於2019年將《澳門特別行政區共同管道管理公共服務批給公證合同》批給澳電，為澳電新業務的拓展開創了新里程碑。董事會感謝澳門特區政府對澳電的信任，並致力於為各方提供最優質的服務。

聚焦澳電的願景——成為亞洲領先的能源服務供應商，並根據中長期電網發展規劃，在澳門特區政府和市民一直以來的信任和支持下，我們相信憑藉澳電的管理能力、營運經驗及卓越的表現，定能積極面對及把握各項的挑戰及發展機遇。從規劃到具體工作貫徹執行，為澳門提供可靠、安全、可持續和環保的供電服務，並為澳門長遠可持續的經濟發展做出更大貢獻。澳電將繼續全力協助澳門融入國家發展大局的宏偉藍圖，抓住機遇，突出優勢，致力將智慧和創新科技應用於電力服務上。

在此，本人謹代表董事會全體成員感謝澳門特區政府、股東、客戶和業務夥伴對澳電一直以來的信賴、支持和鼓勵。

¹資料來源：澳門統計暨普查局

第九屆粵港澳電力企業高峰會

9^a Cimeira da Indústria de Energia de Guangdong, Hong Kong e Macau
The 9th Guangdong, Hong Kong and Macau Power Industry Summit



傅建國團長與主席嘉賓於開幕禮 / 粵港澳電力企業高峰會 / Fu Jianguo, Presidente do Conselho de Administração, com os Convidados de Honra da Cerimónia de Abertura do 9^a Cimeira da Indústria de Energia de Guangdong, Hong Kong e Macau / Chairman of the Board of Directors Fu Jianguo with Officiating Guests the 9th Guangdong, Hong Kong and Macau Power Industry Summit Opening Ceremony

2019 é um ano muito especial, pois marca o 70^o aniversário da fundação da República Popular da China e o 20^o aniversário do retorno de Macau à Mãe-Pátria. Ao longo das duas últimas décadas, graças ao apoio do Governo Central Chinês e aos esforços do Governo da RAE de Macau, o território de Macau assistiu a um desenvolvimento social e económico exponencial. Ao longo das duas últimas décadas, Macau tem beneficiado das vantagens da política de "Um País, Dois Sistemas" e tornou-se uma história de sucesso dessa política, já que tem partilhado oportunidades e procurado um desenvolvimento comum com a Mãe-Pátria. Ao longo das duas últimas décadas, a CEM tem alinhado activamente e demonstrado o seu apoio às políticas da RAE de Macau. Tem-se esforçado para otimizar várias infraestruturas, de energia e prestar serviços de fornecimento de energia inteligentes e modernos, de forma a galvanizar melhor o desenvolvimento futuro de Macau. Depois de duas décadas de desenvolvimento, Macau, que era conhecida como uma modesta cidade costeira com pouca população, cresceu para tornar-se numa metrópole mundialmente conhecida, próspera e culturalmente diversa, com uma das taxas de crescimento económico mais rápido do mundo.

O comércio global foi volátil durante 2019. Incertezas como a disputa comercial entre os EUA e a China e a situação volátil do Médio Oriente, remetaram a economia global para uma desaceleração. Em 2019, a despesa por capita foi maior por turistas em Macau decresceu 16,5% enquanto que o PIB local diminuiu 4,2%. O dinamismo do crescimento económico de Macau foi atenuado em comparação com 2018. No entanto, o consumo total de energia de Macau, atingiu ainda assim um recorde em 2019. O funcionamento da CEM permaneceu estável, tendo sido cumpridos de novo todos os indicadores-chave de desempenho estabelecidos no Contrato de Concessão.

Fonte: Direcção dos Serviços de Estatística e Censos de Macau

A 18 de Fevereiro de 2019, o Comité Central do Partido Comunista da China e o Conselho de Estado da República Popular da China deram a conhecer o Plano Global de Desenvolvimento para a Zona da Grande Baía (GBA, acrónimo em Inglês) de Guangdong-Hong Kong-Macau, definindo o plano director para o desenvolvimento da GBA. A organização adequada e o desenho do layout espacial, bem como a aceleração da conectividade da infraestruturas, que ajudará a estabelecer uma plataforma para o desenvolvimento conjunto de Guangdong, Hong Kong e Macau, contribuem para a construção de um sistema industrial moderno globalmente competitivo, e para forjar sinergias mais fortes no âmbito da Iniciativa Uma Faixa Uma Rota. A GBA tornar-se-á uma oportunidade para uma melhor integração de Macau no desenvolvimento global da China Continental. A construção da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (HZMB, no acrónimo em Inglês) propulsionou a conectividade da infraestrutura na GBA e incrementou o potencial de desenvolvimento económico nas 9+2 cidades do Delta do Rio das Pérolas, incluindo Macau. A CEM vai continuar com o ritmo de desenvolvimento da nova era e integrar nas estratégias de desenvolvimento da GBA. É sua responsabilidade, e uma oportunidade para a CEM, garantir um fornecimento de energia limpo, com baixas emissões de carbono, seguro e eficiente, bem como apoiar o desenvolvimento da cidade na GBA.

O Governo da RAE de Macau atribui grande importância ao desenvolvimento de cidade inteligente, que está incluído no Plano Quinquenal de Desenvolvimento da RAE de Macau. Um componente essencial da iniciativa cidade inteligente, é atingir uma gestão eficiente da cidade através de iluminação pública inteligente. Em 2019, a CEM instalou e testou com sucesso o sistema de iluminação pública inteligente, dando o primeiro passo para melhorar o desenvolvimento do sistema de iluminação pública inteligente e acelerar o desenvolvimento de cidade inteligente. Além disso, a CEM tem continuado a promover a política de transporte ecológico, e instalou estações de carregamento de veículos eléctricos (VE) em cada distrito e lugares de estacionamento na via pública, expandindo assim a cobertura da rede de carregamento de VE.

Para reforçar a segurança da rede eléctrica e assegurar o fornecimento de energia durante actividades comemorativas de grande escala, especialmente as comemorações do Dia Nacional em Outubro, e o aniversário do retorno de Macau à Mãe-Pátria em Dezembro, a CEM intensificou os seus esforços para garantir a segurança do fornecimento de energia. Desenvolvemos um plano abrangente para salvaguardar o fornecimento de energia, ao mesmo tempo que tomamos medidas activas para a sua implementação. Por fim, a missão de assegurar o fornecimento de energia foi realizada com sucesso.

Para além do serviço de fornecimento de energia, a CEM tem explorado activamente novos negócios. A CEM criou uma equipa de trabalho interdepartamental para estudar o túnel de serviços comuns em 2017, e encomendou uma pesquisa aprofundada a uma firma de consultoria sobre o seu funcionamento e custos. Após discussão e estudos com diferentes departamentos governamentais e outras entidades, o Governo da RAE de Macau atribuiu à CEM em 2019 o "Contrato de Concessão do Serviço Público de Gestão do Túnel de Serviços Comuns", considerando que a CEM tem mais de 30 anos de experiência na construção e manutenção de instalações subterrâneas, bem como uma equipa profissional com alargada experiência e conhecimentos técnicos. Esta concessão estabeleceu um marco no desenvolvimento de novos negócios da CEM. O Conselho de Administração agradece ao Governo da RAE de Macau pela confiança depositada na CEM, que está empenhada em proporcionar o melhor serviço a todas as partes.

A CEM coloca ênfase na sua visão de tornar-se um fornecedor de serviços de energia de referência na Ásia, ao mesmo tempo que prossegue com o plano de desenvolvimento da rede eléctrica a médio e longo prazo. Beneficiando da confiança e apoio do Governo da RAE de Macau e da população, acreditamos que podemos activamente abraçar os desafios e agarrar as oportunidades com a nossa forte capacidade de gestão, experiência operacional e excelência de desempenho. Desde a etapa do planeamento até cada aspecto específico da sua execução, a CEM irá prestar serviços de energia fiáveis, seguros, sustentáveis e ecológicos a Macau, e dará um contributo ainda maior para o seu desenvolvimento sustentável a longo prazo. A CEM vai continuar a desenvolver esforços para apoiar Macau na integração na grandiosa visão global de desenvolvimento da China Continental, agarrando as oportunidades e destacando as vantagens, e estamos empenhados na aplicação de tecnologia inteligente e inovadora nos serviços de energia.

Gostaria ainda de estender aqui os meus agradecimentos, em nome de todos os membros do Conselho de Administração, ao Governo da RAE de Macau, aos acionistas, clientes e parceiros de negócio pela sua confiança inabalável, apoio e encorajamento.



中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室（中聯辦）傅自博主任一行蒞臨庫拉達發電廠 / Fu Ziyang, Director do Gabinete de Ligação do Governo da República Popular da China ao Governo da Região Administrativa Especial de Coloane / Fu Ziyang, Director of Liaison Office of the Central People's Government in the Macau SAR together with delegation visited Colonne Power Station

2019 is a very special year as it marked the 70th anniversary of the founding of People's Republic of China and the 20th anniversary of Macau's return to the Motherland. Over the last two decades, thanks to the support from the Chinese Central Government and the efforts made by the Macau SAR Government, Macau saw exponential economic and social development. Over the last two decades, Macau has leveraged the advantages of the "One Country, Two Systems" policy and become a success story of it, as it has been sharing opportunities and seeking common development with the Motherland. Over the last two decades, CEM has been actively aligning with and pledging its support to the Macau SAR's policy. It has strived to optimize various power infrastructures and deliver smart and modern power supply services to better galvanize Macau's future development. After two decades of development, Macau, which used to be a humble coastal city with a small population, has grown into a world-renowned, prosperous and culturally-diverse metropolis with one of the world's fastest economic growth rates.

Global trade was volatile in 2019. Uncertainties such as the U.S.-China trade dispute and the volatile situation in the Middle East sent the whole global economy into a slowdown. In 2019, tourists' per capita spending in Macau fell by 16.5% while the local GDP fell by 4.2%. The economic growth momentum of Macau has been softened compared to 2018. However, Macau's total power consumption still hit a record high in 2019. CEM's operation remained sound, and met all key performance indicators set out in the Concession Contract once again.

On 18 February 2019, the Central Committee of the Communist Party of China and the State Council of the People's Republic of China issued the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area (GBA), setting out the master plan for the development of GBA. The proper organization and spatial layout design as well as expediting infrastructural connectivity, which will help establish a platform for the joint development of Guangdong, Hong Kong and Macau, contribute to building a globally competitive modern industrial system and foster stronger synergy of the Belt & Road Initiative. The GBA will become an opportunity for Macau to better integrate into the overall development of Mainland China. The commissioning of the Hong Kong-Zhuhai-Macau Bridge (HZMB) has boosted the infrastructure connectivity in GBA and increased the economic development potential of the 9+2 cities in Pearl River Delta, including Macau. CEM will keep up with the development pace of the new era and integrate into the development strategies of GBA. It is the responsibility of and an opportunity for CEM to guarantee clean, low-carbon, safe and efficient power supply as well as support city development in the GBA.

The Macau SAR Government attaches high importance to smart city development, which has been included in the Five-Year Development Plan of the Macau SAR. A major component of the smart city initiative is to achieve

efficient city management via smart streetlights. In 2019, CEM successfully installed and tested the smart streetlight system, taking the first step to enhance the development of smart streetlight system and accelerate smart city development. Moreover, CEM has continued to promote the green commuting policy and set up electric vehicle (EV) charging stations in each district and parking spaces on public roads, thus further expanding the coverage of EV charging network.

To increase the power grid safety and ensure power supply for large-scale celebration activities, especially the celebrations for National Day in October and the anniversary of Macau's return to the Motherland in December, CEM ramped up efforts to guarantee security of power supply. We have developed a comprehensive plan to safeguard the power supply as well as taken active measures for implementation. Finally, the mission of ensuring the power supply was successfully completed.

In addition to power supply service, CEM is actively exploring new businesses. CEM set up a cross-departmental taskforce for common services tunnel study in 2017 and commissioned a consultancy firm to conduct in-depth research on the operation and charges. After discussing and studying with different government departments and related entities, the Macau SAR Government granted the "Concession Contract for Common Services Tunnel Management Public Service in Macau SAR" to CEM in 2019, considering CEM has over 30 years of experiences in underground facility construction and maintenance as well as a professional team with extensive experience and technological know-how. The concession set a milestone in CEM's new business development. The Board of Directors thanks the Macau SAR Government for its trust in CEM and is committed to providing the best service to all parties.

CEM focuses on its vision of becoming a leading energy service provider in Asia while following the medium to long-term power grid development plan. Having the trust and support from the Macau SAR Government and citizens, we believe that we can actively embrace the challenges and seize the opportunities with our strong management capability, operational experience and performance excellence. From the stage of planning to every specific aspect of execution, CEM will provide reliable, safe, sustainable and eco-friendly power services to Macau, and make even greater contribution to Macau's long-term and sustainable economic development. CEM will continue to strive to assist Macau in integrating into Mainland China's grand development vision, capturing the opportunities and highlighting the advantages, and commit ourselves to the application of smart and innovative technology in power services.

I hereby would like to extend my gratitude, on behalf of all members of the Board of Directors, to the Macau SAR Government, shareholders, customers and business partners for their unwavering trust, support and encouragement.

傅建國 / Fu Jianguo
03.2020



¹ Source: Macau Statistics and Census Service